

4 | Ein gefhrlicher Plan | Tehlikeli bir plan

Dn kız arkadaşı Julia ile bisiklet turu yapan Harry; bugün ise bitmeyen bir arşambaya, yani bir zaman döngüsüne sıkışıp kalmıştır. Buradan kurtulmak için ise kendisine tekrar yıldırım çarpmasını sağlamayı planlar.

Video metni

ORMANDA

ANLATAN:

Bir yerlerde okumuştum, bir insana yıldırım çarpma olasılığı 2 üzeri 33'te l'miş. Harry, bu nadir tecrübeyi yaşamak zorunda olan talihsizlerden biri. Ama bununla da bitmedi. Yıldırım çarpmasından bu yana, Harry'nin günleri tekerrür etmeye başladı. Bana bir zaman döngüsü gibi geliyor ... Sanırım, başına böyle aptalca birşey gelebilecek tek insan Harry.

HARRY:

Nihayet! Fırtına geliyor, fırtına.

ANLATAN:

Harry, ıldıldın mı sen?

HARRY:

Hayır, ıldırmadım.

ANLATAN:

Fırtınada ağacın altında durulur mu?

HARRY:

Yo, her şey yolunda.

ANLATAN:

Ama bu tam da yıldırımın düştüğü meşe ağacı, farkında mısın?

Harry – gefangen in der Zeit | A1

Video metni



HARRY:

Evet işte, tamam! Aynen öyle, doğru!

ANLATAN:

Ve tekrar oraya düşecek!

HARRY:

Aynen! Çivi çivi söker.

ANLATAN:

Ne demek istiyorsun?

HARRY:

Ne dediğimi anlamıyor musun? O kahrolası yıldırımla başladı herşey! Belki de aynı şekilde sona erer!

ANLATAN:

Belki de her şey sona erer, her şey. *Alles*, Harry! Sen de! Normalde yıldırım çarpan insan hayatta kalamaz, biliyorsun, değil mi!

HARRY:

Hayatta kalmayı bir kez başardım. İkinci kez de hayatta kalırım.

ANLATAN:

Senin yerinde olsaydım bu kadar emin olmazdım.

HARRY:

Ayrıca, benim eksikliğimi burada kim hissedecek ki?

ANLATAN:

Julia, kız arkadaşın! Deine Freundin! Hatırlıyorsun, değil mi?

HARRY:

Julia. Onunla işim bitti. Hem nerede ki o? Wo ist Julia?

Harry – gefangen in der Zeit | A1

Video metni



ANLATAN:

Sahi! Wo ist Julia?

HARRY:

Önce beni bu sözde tatil cenneti Schwarzwald'a kaçırdı, ondan sonra da yoluna bensiz devam etti!

ANLATAN:

Peki neden? Ona ne yaptın ki?

HARRY:

Ona ben mi ne yaptım?

ANLATAN:

Evet.

HARRY:

Asıl, onun bana ne yaptığını sorsana! Bu gülünç bisiklet turu onun fikriydi!

YOLDA**JULIA:**

Harry? Harry, wo bist du?

HARRY:

Ich bin hier! Und ... tâkatim kalmadı!

JULIA:

Harry. Auf Deutsch! Komm, versuch's auf Deutsch.

HARRY:

Almanca mı?

JULIA:

Ja.

Harry – gefangen in der Zeit | A1

Video metni



HARRY:

Ben? ... Almanca konuşacağım? Bisiklete binmek yeteri kadar kötü zaten. İkisi birden imkansız.

JULIA:

Ach Harry, Deutsch ist einfach!

HARRY:

Almanca kolay mı? Almanca bir dil değil, Almanca ... Almanca ... gizli bir kod!

JULIA:

So ein Unsinn, Harry! Unsinn!

HARRY:

Saçmalık mı? Saçmalık değil bu. Almanca'nın hiç bir kuralı yok.

JULIA:

Komm, lass uns weiterfahren! Komm!

HARRY:

Okey, bu dili öğrenmek mümkün değil.

JULIA:

Hör mal zu! '*lernen*'! '*lernen*' ist einfach, also: *ich lerne, du lernst* - los!

HARRY:

Ben öğreniyorum, sen öğreniyorsun ...

JULIA:

Harry, auf Deutsch! Ich lerne, du lernst, - *er, sie, es lernt*, - *wir lernen*, - *ihr lernt* - *sie lernen*.

HARRY:

Allah aşkına, bu ne şimdi, Almanca dersi mi?

Harry – gefangen in der Zeit | A1

Video metni



JULIA:

Ja.

HARRY:

Yeter!

JULIA:

Harry, was machst du? Zum Beispiel machen! Na los! '*machen*' ...

HARRY:

'*machen*' ... yapmak.

JULIA:

Genau.

HARRY:

ich mache ...

JULIA:

Ja!

HARRY:

... du machst, er macht ...

JULIA:

Gut!

HARRY:

... wir machen ...

JULIA:

Ja.

HARRY:

... ihr macht ...

Harry – gefangen in der Zeit | A1

Video metni



JULIA:

Super!

HARRY:

... *sie machen*

JULIA:

Ja.

HARRY:

Bıktım, bittim artık, istemiyorum. Ben eve gidiyorum. Anlıyor musun beni? Gitmek!
Gehen...

JULIA:

Ja, gehen! 'gehen' ist auch einfach: *ich gehe, du gehst, er geht, wir gehen, ihr geht, sie gehen.*

HARRY:

Baksana bana, sen beni dinlemiyor musun?

JULIA:

'hören', Harry, hören! *Ich höre, du hörst, er hört, wir hören, ihr hört, sie hören.*

JULIA:

Harry! Wohin gehst du?

HARRY:

Nereye mi gidiyorum? Soruya bak! Eve gidiyorum! Ich gehe nach Hause! Yetti bana.
Tschüss!!

JULIA:

Warte, Harry! Warte!

Harry – gefangen in der Zeit | A1

Video metni



HARRY:

"Schwarzwald'da bisiklet turu". Burada sadece ağaç var, bir de emekliler! Bu tüm tatil aptalca bir fikirdi! Hiç gelmemeliydim!

JULIA:

Aber Harry, Deutschland ist meine Heimat.

HARRY:

Heimat?

JULIA:

Ja, Deutschland ist meine Heimat.

HARRY:

Vatan mı? Almanya, Almanya ... lahana turşusu gibi!

JULIA:

Sauerkraut?

HARRY:

Sadece çocukluğundan beri biliyorsan seversin! Bir de üstüne üstlük çadır kuracağız burada! Affedersin de, izciye benzer bir halim mi var benim?

JULIA:

Gut, gut. Wir nehmen ein Hotel.

HARRY:

Otele mi yerleşeceğiz? Bak, bu kulağa daha iyi geliyor.

ORMANDA

ANLATAN:

Harry, sen var ya sen, mızımız bir vurdumduymazsın.

Harry – gefangen in der Zeit | A1

Video metni



HARRY:

Efendim?

ANLATAN:

Julia seni seviyor! Sana memleketinin güzelliklerini göstermek istiyordu. Sen ise, bunu takdir edemeyecek kadar dar kafalısın!

HARRY:

 zg n m. Tut mir leid! Ama bu Heimat sadece, üstü ağaçlarla ve emeklilerle kaplı tepelerden oluşuyorsa ve ben hepsini bisikletle keşfetmek zorundaysam, o zaman „olmaz olsun“!

ANLATAN:

Seninle gerçekten konu ulmuyor ...

HARRY:

Yağmur ya ıyor! Yağmur ya ıyor!

ANLATAN:

Es regnet!

HARRY:

Yağmur ya ıyor!

ANLATAN:

Almanca çalışmak istemiyor musun? Harry, bak, gerçekten bu me eden uzakla man gerek. Yıldırım her an düşebilir.

HARRY:

Aynen! Tsch  s!

ANLATAN:

Harry? Harry? Harry!